

Pritaikomi klausos aparatai

Insio primax, Intuis 3

Naudotojo vadovas



Hearing
Systems

SIEMENS

Turinys

Ižanga	4
Jūsų klausos aparatai	5
Prietaiso tipas	5
Susipažinimas su klausos aparatu	5
Sudedamosios dalys ir pavadinimai	6
Valdikliai	8
Nuostatos	10
Maitinimo elementai	12
Patarimai dėl maitinimo elementų dydžio ir naudojimo	12
Elementų keitimas	13
Kasdienis naudojimas	14
Įjungimas ir išjungimas	14
Klausos aparatų uždėjimas ir nuėmimas	15
Garsumo nustatymas	18
Klausos programos keitimas	19
Kiti reguliuojami nustatymai (pasirinktinai)	19
Ypatingos klausymosi sąlygos	20
Kalbant telefonu	20
Garso indukcinės kilpos	22

Techninis aptarnavimas ir priežiūra	23
Klausos aparatai	23
Specialistų atliekama techninė priežiūra	24
Tolesnė informacija	25
Informacija saugos klausimais	25
Belaidžio ryšio funkcijos	25
Priedai	25
Šio dokumento simboliai	26
Trikčių diagnostika	26
Su šalimi susijusi informacija	28
Techninė priežiūra ir garantija	31

Įžanga

Dėkojame, kad pasirinkote mūsų klausos aparatus savo kasdieniam gyvenimui palengvinti. Kaip ir įsigijus bet koki kitą naują dalyką, prireiks šiek tiek laiko, kol su jais susipažinsite.

Naudodamiesi šiuo vadovu bei padedant jūsų klausos specialistui suprasite, kokių privalumų gali suteikti klausos aparatai ir kaip jie gali pagerinti gyvenimo kokybę.

Kad iš savo klausos aparatų gautumėte daugiausia naudos, rekomenduojama, kad nešiotumėte juos kasdien, visą dieną. Tai padės prie jų įprasti.



PERSPĖJIMAS

Svarbu atidžiai ir iki galo perskaityti šį naudotojo vadovą bei saugos instrukciją. Kad išvengtumėte sužalojimų ir nesugadintumėte prietaisų, vadovaukitės saugos informacija.

Jūsų klausos aparatai

i

Šiame naudotojo vadove aprašytos pasirenkamos funkcijos, kurios gali būti jūsų klausos aparate (arba jų gali nebūti).

Paprašykite savo klausos priežiūros specialisto nurodyti jūsų klausos aparato turimas funkcijas.

Prietaiso tipas

Jūsų klausos aparatai yra pagal užsakymą padaryti modeliai, kurie buvo atskirai gaminami pagal jūsų ausų anatomiją. Jie yra nešiojami tiesiogiai ausyje, ausies kaušelyje arba gyliai ausies kanalo viduje. Jie nėra skirti vaikams iki 3 metų amžiaus ar asmenims, kurių išsivystymo amžius yra mažesnis nei 3 metai.

Susipažinimas su klausos aparatu

Rekomenduojame susipažinti su savo naujuoju klausos aparatu. Laikydami aparatą rankose bandykite naudoti valdiklius ir atkreipkite dėmesį, kurioje aparato vietoje jie yra. Dėl to, kai nešiosite klausos aparatą, valdiklius galėsite apčiuopti ir paspausti lengviau.

i

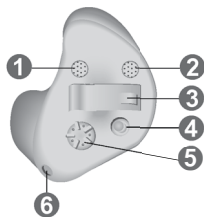
Jeigu nešiojant klausos aparatą jums sudėtinga spaudinėti valdiklius, galite pasiteirauti savo klausos specialisto apie galimybę naudoti nuotolinio valdymo pultelį.

Sudedamosios dalys ir pavadinimai

Šiame naudotojo vadove aprašyta keletas klausos aparatų tipų. Naudokitės toliau pateiktais paveikslėliais, kad nustatytumėte, kurį klausos aparato tipą naudojate.

Turėkite omenyje, kad paspaudžiamasis mygtukas, garso reguliavimo ratukas ir anga ant klausos aparato yra specialiai išdėstyti taip, kad geriausiai prisitaikytų prie jūsų ausies. Todėl klausos aparatų išvaizda gali skirtis nuo pavaizduotų klausos aparatų.

ITE (In The Ear)

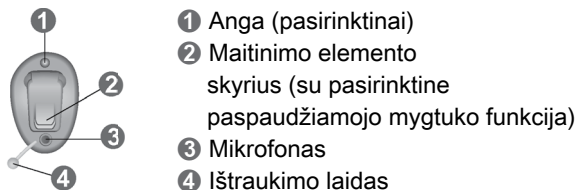


- ① Mikrofonas
 - ② Antrasis mikrofonas (pasirinktinai)
 - ③ Maitinimo elemento skyrius
 - ④ Paspaudžiamasis mygtukas (pasirinktinai)
 - ⑤ Garso reguliavimo ratukas (pasirinktinai)
 - ⑥ Anga (pasirinktinai)
-

ITC (In The Canal) su valdikliais



CIC/IIC (Completely In the Canal)



Valdikliai

Valdikliais galite, pavyzdžiui, reguliuoti garsumą arba perjunginėti klausos programas. Klausos aparatuose gali būti paspaudžiamasis mygtukas, garso reguliavimo ratukas arba gali nebūti jokio valdiklio. Kai kurių klausos aparatų maitinimo elemento skyrius veikia ir kaip spaudžiamasis mygtukas.

Klausos priežiūros specialistas užprogramavo valdikliams jūsų pageidautas funkcijas.

Valdiklis	Kairysis	Dešinysis
Spaudžiamasis mygtukas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Maitinimo elemento skyrius su spaudžiamojo mygtuko funkcija	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Garso reguliavimo ratukas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Valdiklio nėra	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



Jeigu jūsų klausos aparatuose yra belaidžio ryšio funkcijos, galite juos valdyti naudodami nuotolinio valdymo pultelį arba išmaniojo telefono programėlę.

Paspaudžiamojo mygtuko funkcija	L	R
Paspauskite trumpai:		
Programos keitimas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Garsumo didinimas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Garsumo mažinimas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ūžesio terapijos signalo lygio didinimas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ūžesio terapijos signalo lygio mažinimas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Paspauskite ilgai:		
Budėjimo rež. / įjungimas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

L – kairė, R – dešinė

Garso reguliavimo ratuko funkcija

Pagarsinkite:
Sukite ratuką į priekį.



Pritildyti:
Sukite ratuką atgal.



Nuostatos

Klausos programos

1

2

3

4

5

6

Daugiau skaitykite skyriuje „Klausos programos keitimas“.

Funkcijos

- Pasirinkus funkciją **įjungimo delse**, dedant klausos aparatą į ausį negirdimi švilpimo garsai.

Daugiau skaitykite skyriuje „Įjungimas ir išjungimas“.

- AutoPhone™** pridėjus prie ausies telefono ragelį, automatiškai įjungia kalbėjimo telefonu programą.

Daugiau skaitykite skyriuje „Kalbėjimas telefonu“.

- TwinPhone** kai telefono imtuvas laikomas prie bet kurios ausies, telefono skambutis perduodamas į abi ausis.

Daugiau skaitykite skyriuje „Kalbėjimas telefonu“.

- Ūžesio terapijos funkcija** sukuria garsą, kad ūžesys jŭsų nebevargintų.
- Aparatas turi įmontuotą **teleritę**, todėl galima jungtis prie indukcinų kilpų sistemų.
Daugiau skaitykite skyriuje „Garso indukcinės kilpos“.
- e2e wireless** funkcija leidžia vienu metu valdyti abu klausos aparatus.
Daugiau skaitykite skyriuje „Belaidžio ryšio funkcijos“.

Maitinimo elementai

Kai maitinimo elementas senka, garsas tampa silpnesnis arba pasigirsta įspėjamasis signalas. Nuo maitinimo elemento tipo priklauso, kiek ilgai galėsite jį naudoti.

Patarimai dėl maitinimo elementų dydžio ir naudojimo

Apie rekomenduojamus maitinimo elementus teiraukitės savo klausos specialisto.

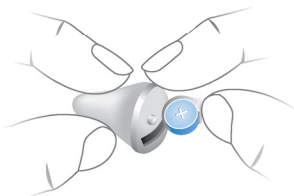
Maitinimo elementų dydis: 10 312 13

- Klausos aparatams visada naudokite tinkamo dydžio maitinimo elementus.
- Jeigu nenaudosite klausos aparatų keletą dienų, išimkite maitinimo elementus.
- Su savimi visada turėkite atsarginių maitinimo elementų.
- Iškvotus maitinimo elementus nedelsdami išimkite ir išmeskite laikydamiesi vietinių atliekų perdirbimo taisyklių.

Elementų keitimas

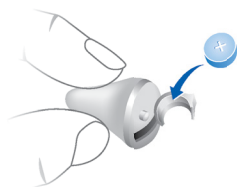
Maitinimo elemento išėmimas:

- ▶ Atidarykite maitinimo elemento skyrių.
- ▶ Rankomis išimkite maitinimo elementus.



Maitinimo elemento įdėjimas:

- ▶ Jei maitinimo elementas yra su apsaugine plėvele, ją nuimkite tik tada, kai būsite pasirengę naudoti maitinimo elementą.
- ▶ Įdėkite maitinimo elementą taip, kad „+“ simbolis būtų nukreiptas aukštyn



- ▶ Atsargiai uždarykite maitinimo elemento skyrių. Jei jaučiate pasipriešinimą, maitinimo elementas įdėtas neteisingai.

Maitinimo elemento skyriaus nebandykite uždaryti naudodami jėgą. Galite jį sulaužyti.

Kasdienis naudojimas

Ijungimas ir išjungimas

Klausos aparatus įjungti ir išjungti galite toliau nurodytais būdais.

Naudojant maitinimo elemento skyrių

- ▶ Įjungimas Uždarykite maitinimo elementų skyrių.
Nustatomas **numatytasis** garsumas ir klausos programa.
- ▶ Išjungimas: Iki galo atidarykite maitinimo elementų skyrių.

Naudojant paspaudžiamąjį mygtuką:

- ▶ Įjungimas ir išjungimas: Paspaudžiamąjį mygtuką nuspauskite ir palaikykite kelias sekundes. Apie savo valdiklių nustatymus žr. skyriuje „Valdikliai“.
Įjungus nustatomas **paskutinįjį kartą** naudotas garsumas ir klausos programa.

Naudodami nuotolinio valdymo pultelį:

- ▶ Vadovaukitės nuotolinio valdymo pultelio naudotojo vadove pateiktais nurodymais.
Įjungus nustatomas **paskutinįjį kartą** naudotas garsumas ir klausos programa.

Galite pasirinkti, kad būtų girdimas signalas, kai nešiojant klausos aparataus jis įjungiamas arba išjungiamas.

Įjungus funkciją **Power-on delay** (įjungimo delsa), klausos aparatai įsijungia tik po kelių sekundžių. Per tą laiką įsidedant į ausis klausos aparatus nėra nemalonaus švilpimo garso.

Funkciją „Power-on delay“ (įjungimo delsa) gali įjungti klausos specialistas.

Klausos aparatų uždėjimas ir nuėmimas

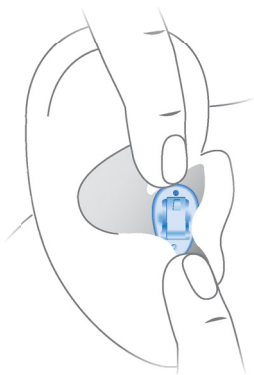
Jūsų klausos aparatai yra sureguliuoti kairiajai ir dešiniajai ausims. Ant klausos aparatų esančio ženklavimo spalvos nurodo puses:

- raudona ženklavimas = dešinioji ausis,
- juoda arba mėlyna ženklavimas = kairioji ausis

Klausos aparato įdėjimas:

- ▶ Atsargiai įstumkite klausos aparatą į ausies kanalą.
- ▶ Švelniai pasukite, kol ji bus įdėta tinkamai.

Išsižiokite ir susičiaupkite, kad ausies kanale nesusikauptų oro.



CIC/IIC modeliams:

- ▶ Atkreipkite dėmesį į ištraukimo laidą, nurodantį apačią.

i

- Gali būti patogiau **dešiniąjį** klausos aparatą dėti **dešiniąja** ranka, o **kairįjį** – **kairiąja**.
- Jei dedant į ausį įkišamą dalį kyla sunkumų, kita ranka švelniai patempkite ausies spenelį žemyn. Ausies kanalas taps atviresnis ir įdėti į ausį įkišamą dalį bus lengviau.

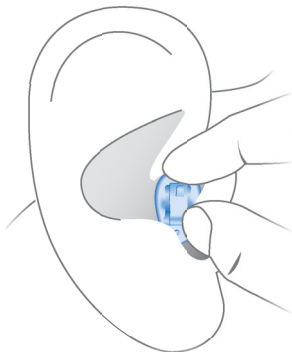
Klausos aparato išėmimas:



PASTABA

Norėdami išimti klausos aparatą, niekada netraukite už maitinimo elemento skyriaus dangtelio arba už garso reguliavimo ratuko. Taip galite sugadinti klausos aparatą.

- ▶ Šiek tiek spustelėkite ausį iš galo, kad atpalaiduotumėte klausos aparatą.
- ▶ Jeigu jūsų klausos aparatas turi ištraukimo laidą, ištraukite klausos aparatą traukdami tą laidą į galvos užpakalinę pusę.
- ▶ Su visais kitais klausos aparatais darykite taip: suimkite ausies kanale esantį klausos aparatą dviem pirštais ir atsargiai ištraukite.



Panaudotus klausos aparatus nuvalykite ir nudžiovinkite. Daugiau skaitykite skyriuje „Techninis aptarnavimas ir priežiūra“.

Garsumo nustatymas

Klausos aparatai automatiškai nustato garsumą pagal klausymosi sąlygas.

- ▶ Jeigu pageidaujate reguliuoti garsumą rankiniu būdu, galite pasukinėti garso reguliavimo ratuką, trumpai nuspausdami paspaudžiamąjį mygtuką arba pasinaudoti nuotolinio valdymo pulteliu.

Apie valdiklių nustatymus žr. skyriuje „Valdikliai“.

Galima pasirinkti, kad keičiant garsumą būtų girdimas signalas. Pasiekus didžiausią arba mažiausią garsumą, girdėsite pasirenkamo tono signalą.

Klausos programos keitimas

Priklausomai nuo klausymosi sąlygų, jūsų klausos aparatai automatiškai sureguliuoja garsą.

Jūsų klausos aparatuose taip pat gali būti kelios klausos programos, kuriomis, prireikus, galite keisti garsą. Galima pasirinkti, kad keičiant programą būtų girdimas signalas.

- ▶ Jei norite pakeisti klausos programą, trumpai nuspauskite paspaudžiamąjį mygtuką arba naudokitės nuotolinio valdymo pulteliu.

Apie savo valdiklių nustatymus žr. skyriuje „Valdikliai“. Klausos programų sąrašą žr. skyriuje „Nuostatos“.



Jeigu įjungta AutoPhone arba TwinPhone funkcija, pridėjus prie ausies telefono ragelį klausos programa automatiškai parenkama kalbėjimo telefonu programa.

Daugiau informacijos žr. skyriuje „Kalbant telefonu“.

Kiti reguliuojami nustatymai (pasirinktinai)

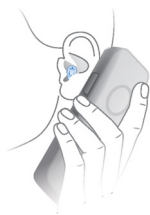
Klausos aparatų valdikliais taip pat galima keisti, pvz., garso balansą arba ūžesio terapijos signalo lygį. Keičiant garso balansą, pagal jūsų poreikius reguliuojami žemi ir aukšti dažniai.

Apie savo valdiklių nustatymus žr. skyriuje „Valdikliai“.

Ypatingos klausymosi sąlygos

Kalbant telefonu

Kalbėdami telefonu šiek tiek pakreipkite ragelį, kad jis visiškai neuždengtų jūsų ausies.



Kalbėjimo telefonu programa

Gali būti, kad kalbėdami telefonu norėsite kitokio garsumo lygio. Paprašykite savo klausos specialisto, kad sukonfigūruotų kalbėjimo telefonu programą.

- ▶ Kas kartą kalbėdami telefonu įsijunkite kalbėjimo telefonu programą arba naudokitės automatinio programos perjungimo funkcija.

Ar jūsų klausos aparatas sukonfigūruota kalbėjimo telefonu programa arba automatinio programos perjungimo funkcija, nurodyta skyriuje „Nuostatos“.

Automatinis programos perjungimas (AutoPhone arba TwinPhone)

Jūsų klausos aparatas gali **automatiškai** parinkti kalbėjimo telefonu programą, kai laikote telefono ragelį prie klausos aparato. TwinPhone netgi perduoda skambučius į abi ausis. Baigę kalbėti telefonu, ragelį atitraukite nuo klausos aparato ir mikrofono režimas atsistatys.

Jei norite naudotis šia funkcija, paprašykite savo klausos specialisto:

- Įjungti funkciją AutoPhone arba TwinPhone.
- Patikrinti telefono ragelio magnetinį lauką.

Pasirinkus automatinį programos perjungimą, jūsų klausos aparatas aptinka telefono ragelio magnetinį lauką. Ne visi telefonai skleidžia pakankamai stiprų magnetinį lauką, kad būtų įjungta ši funkcija. Tokiu atveju galite naudoti AutoPhone magnetą (galima įsigyti atskirai kaip priedą), pritvirtindami jį prie telefono ragelio.

Instrukcijų, kaip įdėti magnetą, žr. AutoPhone magneto naudotojo instrukcijose.



PASTABA

Naudokite tik patvirtintą AutoPhone magnetą. Norėdami įsigyti šį priedą kreipkitės į klausos priežiūros specialistą.

Garso indukcinės kilpos

Kai kuriuose telefonuose ir viešosiose vietose, pvz., teatruose, galima garso signalo (muzikos arba kalbos) per garso indukcinę kilpą paslauga. Naudojant šią sistemą klausos aparatai tiesiogiai priima pageidaujama signalą, bet aplinkos garsas neiškraipomas.

Jeigu naudojama garso indukcinės kilpos sistema, apie tai dažniausiai informuojama atitinkamais ženklais.



Ar jūsų klausos aparatas turi teleritę, nurodyta skyriuje „Nuostatos“. Jeigu teleritė yra, jūs galite rinktis toliau pateiktas parinktis.

Paprašykite savo klausos specialisto, kad sukongigūruotų teleritės programą.

- Kas kartą būdami ten, kur yra garso indukcinė kilpa, įsijunkite teleritės programą.

Skyriuje „Nuostatos“ nurodyta, ar jūsų klausos aparatui sukongigūruota teleritės programa.

Teleritės programa ir nuotolinio valdymo pultelis



PASTABA

Skirta tik belaidžio ryšio funkciją turintiems aparatams:

suaktyvinus indukcinės ritės (teleritės) programą, dėl nuotolinio valdymo pultelio gali būti girdimas ritmingas garsas.

- Naudokite nuotolinio valdymo pultelį didesniu nei 10 cm (4 col.) atstumu.

Techninis aptarnavimas ir priežiūra

Siekiant išvengti žalos, svarbu klausos aparatus prižiūrėti ir laikytis kelių pagrindinių taisyklių, kurios greitai taps jūsų kasdienės rutinos dalimi.

Klausos aparatai

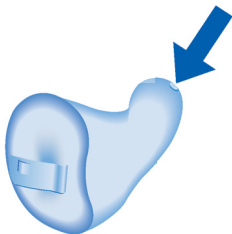
Džiovinimas ir laikymas

- ▶ Leiskite savo klausos aparatui nudžiūti per naktį.
- ▶ Kreipkitės į savo klausos specialistą dėl rekomenduojamų džiovinti skirtų gaminių.
- ▶ Kad apsaugotumėte klausos aparatus nuo drėgmės poveikio, kai jų nenaudojate ilgesnį laiką, laikykite juos džiovinimo sistemoje, atidarę maitinimo elementų skyrių ir išėmę maitinimo elementus.

Valymas

Dėl higienos ir dėl to, kad klausos aparatai veiktų tinkamai, valykite juos kas dieną.

- ▶ Klausos aparatus valykite kasdien, švelniu ir sausu audiniu.
- ▶ Klausos aparatai gali turėti apsauginę priemonę nuo ausų sieros. Ji apsaugo, kad į vidų nepatektų ausų sieros. Valykite klausos aparatus atsargiai, kad nepažeistumėte apsauginės priemonės nuo ausų sieros.



- ▶ Niekada neplaukite po tekančiu vandeniu ir nemerkite prietaisų į vandenį.
- ▶ Valydami niekada nespauskite.
- ▶ Kreipkitės į savo klausos priežiūros specialistą dėl rekomenduojamų valymo produktų, specialiųjų priežiūros rinkinių ir išsamesnės informacijos, kaip išlaikyti klausos aparatus tinkamos būklės.



Specialistų atliekama techninė priežiūra

Jūsų klausos specialistas gali kruopščiai ir profesionaliai išvalyti jūsų klausos aparatus ir atlikti techninę priežiūrą.

Jeigu reikia pakeisti apsauginę priemonę nuo ausų sieros arba mikrofono apsaugą (priekinę dalį), tai turi padaryti specialistas.

Pasiteiraukite savo klausos specialisto, kokios būtų jūsų asmeninės rekomendacijos dėl techninės priežiūros intervalų ir pagalbos.

Tolesnė informacija

Informacija saugos klausimais

Norėdami gauti daugiau informacijos saugos klausimais, žr. kartu su prietaisu pridedamą saugos instrukciją.

Belaidžio ryšio funkcijos

Jūsų klausos aparatuose gali būti belaidžio ryšio funkcijų. Taip vykdoma sinchronizacija tarp jūsų dviejų klausos aparatų.

- Jei viename aparate pakeisite garsumą arba programą, automatiškai tai pasikeis ir kitame aparate.
- Abu klausos aparatai prie klausymosi sąlygų automatiškai prisitaiko vienu metu.

Belaidžio ryšio funkcija leidžia naudoti nuotolinio valdymo pultelį.

Norėdami sužinoti, ar jūsų klausos aparatuose yra belaidžio ryšio funkcijų, žr. skyriuje „Nuostatos“.

Priedai

Galimų priedų tipas priklauso nuo prietaiso tipo. Pavyzdžiai: nuotolinio valdymo pultas, garso transliavimo įrenginys arba valdyti nuotoliniu būdu skirta išmaniojo telefono programėlė.

Kai kurių tipų klausos aparatai palaiko CROS ir BiCROS sprendimus, skirtus žmonėms, kuriems yra vienpusis kurtumas.

Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į klausos priežiūros specialistą.

Šio dokumento simboliai



Nurodoma situacija, dėl kurios gali įvykti sunkių, vidutinio sunkumo arba nedidelių sužalojimų.



Įspėjama apie galimą nuosavybės žalą.



Informacija ir patarimai, kaip tinkamai naudoti prietaisą.

Trikčių diagnostika

Problema ir galimi sprendimai

Silpnas garsas.

- Pagarsinkite.
 - Atsargiai iki galo uždarykite maitinimo elemento skyrių.
 - Nuvalykite klausos aparatą.
 - Pakeiskite išseikvotą maitinimo elementą.
 - Paprašykite klausos specialisto, kad pakeistų apsauginę priemonę nuo ausų sieros ir / arba mikrofono dangtelį.
-

Klausos aparatas skleidžia švilpimo garsus.

- Įdėkite klausos aparatą iš naujo, kol jis tinkamai prisitaikys.
 - Pritildykite.
 - Nuvalykite klausos aparatą.
-

Problema ir galimi sprendimai

Garsas iškraipomas.

- Pritildykite.
 - Pakeiskite išseikvotą maitinimo elementą.
 - Nuvalykite klausos aparatą.
 - Paprašykite klausos specialisto, kad pakeistų apsauginę priemonę nuo ausų sieros ir / arba mikrofono dangtelį.
-

Klausos aparatas skleidžia signalinius tonus.

- Pakeiskite išseikvotą maitinimo elementą.
-

Klausos aparatas neveikia.

- Ijunkite klausos aparatą.
 - Atsargiai iki galo uždarykite maitinimo elemento skyrių.
 - Pakeiskite išseikvotą maitinimo elementą.
 - Įsitikinkite, kad maitinimo elementas įdėtas taisyklingai.
 - Įjungta įjungimo delsa. Palaukite keletą sekundžių ir patikrinkite dar kartą.
-

Jei kyla kitų problemų, kreipkitės į savo klausos priežiūros specialistą.

Su šalimi susijusi informacija

Techninė priežiūra ir garantija

Serijos numeriai

Kairė:

Dešinė:

Techninės priežiūros datos

1: 4:

2: 5:

3: 6:

Garantija

[sigijimo data:

Garantinis laikotarpis mėnesiais:

Jūsų klausos specialistas

 **Teisėtas gamintojas**

Signia GmbH

Henri-Dunant-Strasse 100

91058 Erlangen

Vokietija

Tel. +49 9131 308 0

Pagamino Signia GmbH pagal prekių ženklų
licenciją Siemens AG.

Document No. 02788-99T03-8X00 LT

Order/Item No. 109 364 87

Master Rev03, 05.2017

© Signia GmbH, 06.2017


0123

www.signia-hearing.com